

DIPARTIMENTO DI
LETTERE LINGUE ARTI
ITALIANISTICA E CULTURE COMPARATE

Verbale n. 2 della Giunta del Consiglio di Interclasse delle Lauree Magistrali Classi LM-37, LM-38 e LM-94 A.A. 2014/2015

Giunta del Consiglio di Interclasse delle Lauree Magistrali Classi LM-37, LM-38 e LM-94

(Seduta del 21 maggio 2015)

Il giorno 21 maggio 2015, alle ore 10,00, presso la sala riunioni della Direzione del Dipartimento LELIA, si è riunita la Giunta del Consiglio di Interclasse delle Lauree magistrali Classi LM-37, LM-38 e LM-94 per discutere il seguente o.d.g. :

1. Approvazione verbale n. 1 del 4/3/2015 della Giunta del Consiglio di Interclasse dei Corsi di Laurea magistrali,
2. Pratiche studenti:
 2. 1 Pratiche studenti,
 2. 2 Riconoscimento esami svolti all'estero,

3. Pratiche Erasmus,
4. Pratiche tirocini,
5. Varie ed eventuali.

I componenti del Consiglio sono presenti o assenti come da prospetto.

		FIRMA	P	A	G
1	LOMAGISTRO BARBARA		X		
2	DELLAROSA FRANCA		X		
3	PONZIO IULIA				X
4	REEG ULRIKE				X
5	FERRANDES CARMELA		X		
6					

Presiede la Prof.ssa Barbara Lomagistro. Verificata la presenza del numero legale, il Coordinatore dichiara aperta e valida a tutti gli effetti la seduta ed identifica come segretario verbalizzante la Prof.ssa Carmela Ferrandes con l'assistenza alla redazione dei verbali della Dr.ssa Antonella Smurra ai sensi dell'art. 63, comma 7 del Regolamento Generale di Ateneo.

Si passa all'esame dei punti all'ordine del giorno.

1. Approvazione verbale n. 1 del 4/3/2015 della Giunta del Consiglio di

Interclasse dei Corsi di Laurea magistrali,

La Prof.ssa Lomagistro sottopone all'approvazione della Giunta il verbale n. 1 del 4/3/2015 della Giunta del Consiglio di Interclasse dei Corsi di Laurea magistrali (allegato 1) che costituisce parte integrante del presente verbale.

La Giunta del Consiglio di Interclasse dei Corsi di Laurea magistrali, a voti unanimi favorevoli, delibera di approvare il verbale n. 1 del 4/3/2015 della Giunta del Consiglio di Interclasse dei Corsi di Laurea magistrali.

2. Pratiche studenti.

2.1 Pratiche studenti

Il Coordinatore propone di approvare le pratiche studenti.

DEL ZIO CLAUDIA (646029)

Il Coordinatore dà lettura della richiesta presentata il 17/03/2015 dalla Dr.ssa Del Zio Claudia, in possesso di laurea magistrale in Lingue, culture e comunicazione internazionale conseguita presso l'Università degli Studi di Milano nell'anno 2008, con la quale la Dr.ssa Del Zio Claudia chiede di potersi iscrivere al seguente corso/esame singolo per laureati (art. 28 Regolamento Didattico di Ateneo), attivati nel corso di laurea LM-37:

- Letteratura spagnola 1 L-LIN/05 8 CFU, corso di laurea magistrale in LINGUE E LETTERATURE MODERNE LM-37;

La Giunta del Consiglio di Interclasse, verificato che i corsi di cui alla richiesta sono presenti nell'offerta didattica del corso di laurea in LINGUE E LETTERATURE MODERNE LM-37 per l'a.a. 2014-2015 per i settori disciplinari e i crediti richiesti, delibera all'unanimità di iscrivere la Dr.ssa Del Zio Claudia ai seguenti esami:

- Letteratura spagnola 1 L-LIN/05 8 CFU, corso di laurea magistrale in LINGUE E LETTERATURE MODERNE LM-37.

LILLO SABRINA (645882)

La studentessa Lillo Sabrina, matricola 645882, iscritta al I° anno del corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica (LM-94) chiede, secondo quanto previsto dall'art. 6 del regolamento didattico del corso di laurea a.a. 2014-2015, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica delle lingue moderne. La Giunta del Consiglio di Interclasse delle Lauree magistrali, Classi LM-37, LM-38 e LM-94, delibera all'unanimità di consentire alla studentessa Lillo Sabrina, matricola 645882, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica delle lingue moderne in quanto coerente con il progetto formativo ai sensi dell'art 10 del DM 270/2004.

MIRANTE PAMELA (645885)

La studentessa Mirante Pamela, matricola 645885, iscritta al I° anno del corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica (LM-94) chiede, secondo quanto previsto dall'art. 6 del regolamento didattico del corso di laurea a.a. 2014-2015, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica delle lingue moderne. La Giunta del Consiglio di Interclasse delle Lauree magistrali, Classi LM-37, LM-38 e LM-94, delibera all'unanimità di consentire alla studentessa Mirante Pamela, matricola 645885, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica delle lingue moderne in quanto coerente con il progetto formativo ai sensi dell'art 10 del DM 270/2004.

LURDO PAOLA (642562)

La studentessa Lurdo Paola, matricola 642562, iscritta al I° anno del corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica (LM-94) chiede, secondo quanto previsto dall'art. 6 del regolamento didattico del corso di laurea a.a. 2014-2015, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Storia del teatro e dello spettacolo. La Giunta del Consiglio di Interclasse delle Lauree magistrali, Classi LM-37, LM-38 e LM-94, delibera all'unanimità di consentire alla studentessa Lurdo Paola, matricola 642562, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Storia del teatro e dello spettacolo in quanto coerente con il progetto formativo ai sensi dell'art 10 del DM 270/2004.

TORELLI ELENA (640385)

La studentessa Torelli Elena, matricola 640385, iscritta al I° anno del corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica (LM-94) chiede, secondo quanto previsto dall'art. 6 del regolamento didattico del corso di laurea a.a. 2014-2015, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Storia del pensiero europeo. La Giunta del Consiglio di Interclasse delle Lauree magistrali, Classi LM-37, LM-38 e LM-94, delibera all'unanimità di consentire alla studentessa Torelli Elena, matricola 640385, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Storia del pensiero europeo in quanto coerente con il progetto formativo ai sensi dell'art 10 del DM 270/2004.

LARA IAIA (642512)

La studentessa Lara Iaia, matricola 642512, iscritta al I° anno del corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica (LM-94) chiede, secondo quanto previsto dall'art. 6 del regolamento didattico del corso di laurea a.a. 2014-2015, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica delle lingue moderne. La Giunta del Consiglio di Interclasse delle Lauree magistrali, Classi LM-37, LM-38 e LM-94, delibera all'unanimità di consentire alla studentessa Lara Iaia, matricola 642512, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica delle lingue moderne in quanto coerente con il progetto formativo ai sensi dell'art 10 del DM 270/2004.

VALIANTE MARIANGELA (643714)

La studentessa Valiante Mariangela, matricola 643714, iscritta al I° anno del corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica (LM-94) chiede, secondo quanto previsto dall'art. 6 del regolamento didattico del corso di laurea a.a. 2014-2015, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Storia del teatro e dello spettacolo. La Giunta del Consiglio di Interclasse delle Lauree magistrali, Classi LM-37, LM-38 e LM-94, delibera all'unanimità di consentire alla studentessa Valiante Mariangela, matricola 643714, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Storia del teatro e dello spettacolo in quanto coerente con il progetto formativo ai sensi dell'art 10 del DM 270/2004.

PIGNATELLI EUFEMIA (645878)

La studentessa Pignatelli Eufemia, matricola 645878, iscritta al I° anno del corso di laurea magistrale in Lingue e letterature moderne (LM-37) chiede, secondo quanto previsto dall'art. 6 del regolamento didattico del corso di laurea a.a. 2014-2015, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Teoria e storia della traduzione. La Giunta del Consiglio di Interclasse delle Lauree magistrali, Classi LM-37, LM-38 e LM-94, delibera all'unanimità di consentire alla studentessa Pignatelli Eufemia, matricola 645878, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Teoria e storia della traduzione in quanto coerente con il progetto formativo ai sensi dell'art 10 del DM 270/2004.

BELSANTI MARIA TERESA (645868)

La studentessa Belsanti Maria Teresa, matricola 645868, iscritta al I° anno del corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica (LM-94) chiede, secondo quanto previsto dall'art. 6 del regolamento didattico del corso di laurea a.a. 2014-2015, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica delle lingue moderne. La Giunta del Consiglio di Interclasse delle Lauree magistrali, Classi LM-37, LM-38 e LM-94, delibera all'unanimità di consentire alla studentessa Belsanti Maria Teresa, matricola 645868, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica delle lingue moderne in quanto coerente con il progetto formativo ai sensi dell'art 10 del DM 270/2004.

ZIFRA TEA (634172)

La studentessa Zifra Tea, matricola 634172, iscritta al I° anno del corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica (LM-94) chiede, secondo quanto previsto dall'art. 6 del regolamento didattico del corso di laurea a.a. 2014-2015, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica delle lingue moderne. La Giunta del Consiglio di Interclasse delle Lauree magistrali, Classi LM-37, LM-38 e LM-94, delibera all'unanimità di consentire alla studentessa Zifra Tea, matricola 634172, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica delle lingue moderne in quanto coerente con il progetto formativo ai sensi dell'art 10 del DM 270/2004.

VENTOLA MARIANGELA (645871)

La studentessa Ventola Mariangela, matricola 645871, iscritta al I° anno del corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica (LM-94) chiede, secondo quanto previsto dall'art. 6 del regolamento didattico del corso di laurea a.a. 2014-2015, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica delle lingue moderne. La Giunta del Consiglio di Interclasse delle Lauree magistrali, Classi LM-37, LM-38 e LM-94, delibera all'unanimità di consentire alla studentessa Ventola Mariangela, matricola 645871, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica delle lingue moderne in quanto coerente con il progetto formativo ai sensi dell'art 10 del DM 270/2004.

VENTRIGLIA ROBERTO (642893)

Lo studente Ventriglia Roberto, matricola 642893, iscritto al I° anno del corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica (LM-94) chiede, secondo quanto previsto dall'art. 6 del regolamento didattico del corso di laurea a.a. 2014-2015, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica delle lingue moderne. La Giunta del Consiglio di Interclasse delle Lauree magistrali, Classi LM-37, LM-38 e LM-94, delibera all'unanimità di consentire allo studente Ventriglia Roberto, matricola 642893, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica delle lingue moderne in quanto coerente con il progetto formativo ai sensi dell'art 10 del DM 270/2004.

CICCARELLI ANGELA (643978)

La studentessa Ciccarelli Angela, matricola 643978, iscritta al I° anno del corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica (LM-94) chiede, secondo quanto previsto dall'art. 6 del regolamento didattico del corso di laurea a.a. 2014-2015, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica delle lingue moderne. La Giunta del Consiglio di Interclasse delle Lauree magistrali, Classi LM-37, LM-38 e LM-94, delibera all'unanimità di consentire alla studentessa Ciccarelli Angela, matricola 643978, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica delle lingue moderne in quanto coerente con il progetto formativo ai sensi dell'art 10 del DM 270/2004.

LADISA FRANCESCA ROMANA (645884)

La studentessa Ladisa Francesca Romana, matricola 645884, iscritta al I° anno del corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature moderne (LM-37) chiede, secondo quanto previsto dall'art. 6 del regolamento didattico del corso di laurea a.a. 2014-2015, di sostenere come

disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica dell'italiano a stranieri. La Giunta del Consiglio di Interclasse delle Lauree magistrali, Classi LM-37, LM-38 e LM-94, delibera all'unanimità di consentire alla studentessa Ladisa Francesca Romana, matricola 645884, di sostenere come disciplina a scelta dello studente l'esame di Didattica dell'italiano a stranieri in quanto coerente con il progetto formativo ai sensi dell'art 10 del DM 270/2004.

La Giunta a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare le pratiche studenti.

2. 2 Riconoscimento esami svolti all'estero.

Riconoscimento Esami -Istituto Statale A. Puskin

Rettifica a quanto deliberato in data 25.03 2015

In riferimento al bando con il quale si mettevano a disposizione di studenti universitari italiani borse di studio finanziate dal Miur e finalizzate alla frequenza di corsi trimestrali di lingua e letteratura russa presso Atenei della Federazione Russa per l'anno 2014, nell'ambito di un accordo bilaterale, si riconoscono le attività svolte dal 29.09.2014 al 21.12.2014 dai sotto elencati studenti afferenti al nostro Dipartimento:

1. Acquaviva Annunziata Tatiana matr. 621133

Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne per la cooperazione internazionale LM-38

ha frequentato presso l'Istituto Statale "A. Pushkin" di Mosca i seguenti corsi:

-Corso pratico di lingua russa come lingua straniera + lessico russo e analisi di testo : voto 5;

Inoltre ha svolto un tirocinio di insegnamento della lingua italiana con traduzione di materiale didattico per un totale di 90 ore presso la scuola n.1409 di Mosca.

Pertanto alla stessa si riconoscono i suddetti corsi per

-Cultura russa **cfu 9**
voto: 30 e lode

-Tirocinio **cfu 5**
idoneità

2. Novielli Nicola Enrico matr. 629345

Corso di Laurea Magistrale in Lingue moderne per la cooperazione internazionale LM-38

ha frequentato presso l'Istituto Statale "A. Pushkin" di Mosca i seguenti corsi:

-Corso di Lingua Russa: esame di grammatica + esame di conversazione : voto 5;

Inoltre ha svolto un tirocinio di insegnamento della lingua italiana con traduzione di materiale didattico per un totale di 90 ore presso la scuola n.1409 di Mosca.

Pertanto allo stesso si riconoscono i suddetti corsi per

-Cultura russa **cfu 9**
voto: 30 e lode

-Tirocinio **cfu 5**
idoneità

La Giunta a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare i riconoscimenti degli esami svolti all'estero.

3. Pratiche Erasmus.

Il Coordinatore sottopone alla Giunta del Consiglio di Interclasse per l'approvazione il riconoscimento di crediti ed esami della Commissione Erasmus del 15/05/2015

A) MODULO DI PROPOSTA

LINGUE magistrale

1.AGOSTINACCHIO ANTONIO (matr.611512)coordinatore prof.ssa Reeg

Corso di laurea magistrale in Lingue moderne per la cooperazione internazionale. Curriculum: Lingue moderne per il turismo sostenibile LM-38. Lingue: inglese e tedesco.

Università ospitante: Boon (D). Periodo di borsa: aprile 2015- settembre 2015.

Per la frequenza dei seguenti corsi:

-“heimat” in literatur und film; -zur literarischen Geschichte der Arbeit; - einföhrung in die literatur und kulturwissenschaft; -modernization, globalization and rural transformation in the “developing world”.

Esami per i quali si prevede richiesta di riconoscimento:

- Cultura tedesca; cultura, mobilità e confini; Ricerca tesi all'estero.

2. COSTANTINI NICOLA (630150) coordinatore prof. Cornacchia

Corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica. Curriculum: Traduzione specialistica LM-94. Lingue: inglese e francese.

Università ospitante: Bordeaux (F). Periodo di borsa: Gennaio 2015- Luglio 2015.

Per la frequenza dei seguenti corsi:

- Civilisation britannique 1; - Culture contemporaine anglophone 2; - Langue anglaise 4; - Theme + version; -Linguistique 3 (française); - Linguistique 8 (française).

Esami per i quali si prevede richiesta di riconoscimento:

- Cultura francese; - Lingua e traduzione lingua francese 1; - Lingua e traduzione lingua inglese1.

3.D'INTRONO GABRIELLA (matr.629353) coordinatore prof.ssa Reeg

Corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica. Curriculum: Traduzione specialistica LM-94. Lingue: inglese e tedesco.

Università ospitante: Saarbrücken(D). Periodo di borsa: Ottobre 2014- Settembre 2015.

Per la frequenza dei corsi:

- “No country for old man” : identity construction in literature and film about the American west; - Foundations of cultural studies.

Esami per i quali si prevede richiesta di riconoscimento:

-Cultura inglese.

4.QUATELA ROSA VALENTINA (matr.629424) coordinatore prof. Mazzotta

Corso di laurea magistrale in Lingue moderne per la cooperazione internazionale. Curriculum: Lingue moderne per il turismo sostenibile LM-38. Lingue: inglese e spagnolo.

Università ospitante: Huelva (E).Periodo di borsa: Settembre 2014- Luglio 2015.

Per la frequenza dei seguenti corsi:

- historia de la espana actual; - literatura espanola del siglo XX; - literatura norteamericana 1: del trascendentalismo a la epoca contemporanea; - culturas de los Paises de habla inglesa; - Economia politica y hacienda publica / economia mundial;

- Practicum.

Esami per i quali si prevede richiesta di riconoscimento:

- Cultura spagnola.; - Cultura inglese; - Tirocinio.

5.DIVELLA ZAIRA(matr.629797) coordinatore prof.ssa Pasculli

Corso di laurea magistrale in Lingue moderne per la cooperazione internazionale. Curriculum: Lingue moderne per la cooperazione internazionale LM-38. Lingue: spagnolo e inglese.

Università ospitante: Murcia(E). Periodo di borsa: Febbraio 2015-Luglio 2015.

Per la frequenza dei seguenti corsi:

- relaciones de parentesco; - lengua sociedad y variedades del ingles; - C.M de literatura y cultura anglo- norteamericana; - politica economicas; - la UE como actor principal de las relaciones internacionales.

Esami per i quali si prevede richiesta di riconoscimento:

-cultura spagnola; - relazioni esterne dell'UE; - economia internazionale; - cultura inglese.

B) RICONOSCIMENTI

LINGUE Magistrale

1. BALDASSARRA GIUSEPPINA(matr.612489) coordinatore Prof.ssa Calefato

Corso di laurea magistrale in Traduzione specialistica; curriculum: Traduzione specialistica LM 94.

Vista l'autorizzazione preventiva a condurre studi e ricerche presso l'Università di VIC (E) approvata dal Consiglio di interclasse del 3/12/2014; considerato che la suddetta ha frequentato i corsi e sostenuto i relativi esami con il voto appresso indicato:

-Espanol para uso profesional 1 con voto: 10; -Espanol para uso profesional 2 con voto: 8,5; -Català A1 con voto: 7; -Investigacion para el trabajo final de grado (en espanol) con voto: 8.

Si riconoscono i sotto indicati esami con relativo voto espresso in trentesimi, sulla base delle tabelle di corrispondenza dei voti:

-Cultura spagnola **cfu 8**
voto:30/30

-Cultura spagnola cfu 4 (crediti sovrannumerari)

-Corso di lingua catalana cfu 3 (fuori piano e fuori media)

-Ricerca tesi all'estero in spagnolo (dichiarazione del docente)

2. FRISONE NICLA (matr. 621120) coordinatore Prof. Caratozzolo

Corso in laurea magistrale in Lingue e letterature moderne; curriculum: Lingue letterature e culture europee e americane LM-37.

Vista l'autorizzazione preventiva a condurre studi e ricerche presso l'Università di Riga (LT) approvata dal Consiglio di interclasse del 3/12/2014; considerato che la suddetta ha frequentato i corsi e sostenuto i relativi esami con il voto appresso indicato:

-VALO5275 Language acquisition theory and practice con voto: 10 (with distinction); -VALO5119 Application of modern information technology in foreign language teaching con voto: 8 (very good); -VALO2401 Russian as foreign 3rd level B1 part 1 con voto: 9 (excellent); -Valo4226 Russian as foreign 4th level B2 part 2 con voto: 9 (excellent).

Si riconoscono i sotto indicati esami con relativo voto espresso in trentesimi, sulla base delle tabelle di corrispondenza dei voti:

-Lingua e traduzione lingua inglese 2 **cfu 9**
voto: 30 e lode

-Lingua e traduzione lingua russa 2 **cfu 9**
voto: 30 e lode

-Lingua e traduzione lingua russa 2 (cfu 3 crediti sovrannumerari)

-Corso di lingua inglese cfu 3 (crediti sovrannumerari)

-Ricerca tesi all'estero (dichiarazione del docente)

3. MATTIA MANUELA (matr. 601280) coordinatore prof. ssa Janas

Corso di laurea magistrale in Lingue moderne per la Cooperazione internazionale; curriculum: Lingue moderne per la Cooperazione internazionale LM-38.

Vista l'autorizzazione preventiva a condurre studi e ricerche presso l'Università di Slaski (PL) approvata dal Consiglio di interclasse del 3/12/2014; considerato che la suddetta ha frequentato i corsi e sostenuto i relativi esami con il voto appresso indicato:

-International political relations con voto: 5; -Central Europe in contemporary international relations con voto: 5; -Global social-economic problems con voto: 5.

Si riconoscono i sotto indicati esami con relativo voto espresso in trentesimi, sulla base delle tabelle di corrispondenza dei voti:

- Relazioni esterne dell'Unione Europea **cfu 8**
voto: 30/30

- Storia economica e sociale dell'età moderna **cfu 8**
voto: 30/30

4. LOIUDICE NICOLETTA (matr.612168) coordinatore prof. Guaragnella

Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature moderne; curriculum: Lingue, letterature e culture europee e americane LM-37.

Vista l'autorizzazione preventiva a condurre studi e ricerche presso l'Università di Murcia (E) approvata dal Consiglio di interclasse del 03.12.2014; considerato che la suddetta ha frequentato i corsi e sostenuto i relativi esami con il voto appresso indicato:

-Fonologia y morfologia del espanol con voto: 5,1; -Espanol segunda lengua con voto: 7; -Literatura espanola: poesia con voto: 7; -Literatura espanola siglo XX con voto: 5; -Literatura inglesa: renacimiento con voto: 6; -Historia de la literatura norteamericana con voto: 7,1.

Si riconoscono i sotto indicati esami con relativo voto espresso in trentesimi, sulla base delle tabelle di corrispondenza dei voti:

-Lingua e traduzione lingua spagnola 1 **cfu 9**
voto: 22/30

-Letteratura spagnola 2 **cfu 8**
voto: 22/30

-Letteratura inglese 2 **cfu 8**
voto: 24/30

-Letteratura inglese 2 (cfu 4 crediti soprannumerari)

-In ambito di ispanistica si riconoscono cfu 7 crediti soprannumerari.

5. CAPUTO VALENTINA (matr. 629431) coordinatore prof.ssa Pasculli

Corso di laurea magistrale in Traduzione specialistica. Curriculum: Traduzione specialistica LM-94.

Vista l'autorizzazione preventiva a condurre studi e ricerche presso l'Università di Murcia (E) approvata dal Consiglio di interclasse del

03/12/2014; considerato che la suddetta ha frequentato i corsi e sostenuto i relativi esami con il voto appresso indicato:

-Traduccion general C-A I (Italiano) con voto: 8,1; -Traduccion especializada C-A I (Italiano) con voto: 7,8; -Literatura espanola siglo XX con voto: 5.

Si riconoscono i sotto indicati esami con relativo voto espresso in trentesimi, sulla base delle tabelle di corrispondenza dei voti:

-Lingua e traduzione lingua spagnola 2 **cfu 9**
voto: 28/30

-Cultura spagnola **cfu 8**
voto: 18/30

-Lingua e traduzione lingua spagnola 2 (cfu 1 credito sovrannumerario)

6. LEKOVIC NADEZDA (matr. 630623) coordinatore prof.ssa Ianas

Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature moderne. Curriculum: Lingue, letterature e culture europee e americane LM-37.

Vista l'autorizzazione preventiva a condurre studi e ricerche presso l'Università di SLASKI (PL) approvata dal Consiglio di interclasse del 19.02.2015 ; considerato che la suddetta ha frequentato i corsi e sostenuto i relativi esami con il voto appresso indicato:

-Kultura jezyka polskiego i normy zachowan komunikacyjnych con voto: 5; -Lektorat jezyka polskiego jako obcego con voto: 4,5; -Arcydziela literatury polskiej con voto: 5; -Literatura polska w filmie con voto: 5; - Wspolczesna literatura polska con voto: 5.

Si riconoscono i sotto indicati esami con relativo voto espresso in trentesimi, sulla base delle tabelle di corrispondenza dei voti:

-Lingua e traduzione lingua polacca 1 **cfu 9**
voto: 29/30

-Letteratura polacca 1 **cfu 8**
voto: 30/30

Letteratura polacca 1 (cfu 1 credito soprannumerario)

7. DELL'OLIO NATALINA (matr.626790) coordinatore prof.ssa Reeg

Corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica. Curriculum: Traduzione Specialistica LM-94.

Vista l'autorizzazione preventiva a condurre studi e ricerche presso l'Università di Boon (D) approvata dal Consiglio di interclasse del 19/02/2015 ; considerato che la suddetta ha frequentato i corsi e sostenuto i relativi esami con il voto appresso indicato:

-Sprachpraxis italienisch 2/3 III: deutsch italienische ubersetzung/italienisch-deututsche ubersetzung con voto: 2.0; -Pragmatik und pragmadialektik con voto: 1.7; -Literatur und realismus epochen der weltliteratur III: postmoderne bis gegemwart con voto: 1.0; -Praktikum universitats-und landesbibliotek (tirocinio) con voto: 1.0; -Corpus linguistics and meaning deutsh um akademische alltag (corsi in più).

Si riconoscono i sotto indicati esami con relativo voto espresso in trentesimi, sulla base delle tabelle di corrispondenza dei voti:

-Lingua e traduzione-Lingua tedesca 2 **cfu 9**
voto: 30/30

-Cultura tedesca **cfu 8**
voto: 30 e lode

-Tirocinio **cfu 5**
Idoneità

8. TESSA BARBARA (matr.612161) coordinatore prof.ssa Cusmano

Corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica. Curriculum: Traduzione Specialistica LM-94.

Vista l'autorizzazione preventiva a condurre studi e ricerche presso l'Università di Barcellona (E) approvata dal Consiglio di interclasse del 19/02/2015 ; considerato che la suddetta ha frequentato i corsi e sostenuto i relativi esami con il voto appresso indicato:

-Tècniques de la traducció (italià/castellà-català) con voto: 9.5; -Analisi del discurs (espanyol) con voto: 8; -Ricerca tesi all'estero.

Si riconoscono i sotto indicati corsi con relativo voto espresso in trentesimi, sulla base delle tabelle di corrispondenza dei voti:

-Tecniche della traduzione (fuori piano e fuori media)

-Analisi del discorso-spagnolo (fuori piano e fuori media)

-Ricerca tesi all'estero (dichiarazione del docente)

La Giunta a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare le pratiche per i corsi di laurea magistrali della Commissione Erasmus del 15/05/2015.

4. Pratiche tirocini.

Il Coordinatore propone di approvare la proposta di riconoscimento di crediti per tirocini predisposta dall'ufficio tirocini.

Riconoscimento crediti Tirocini 5 CFU - II Liv.

- ROTONDO ELISA – matr. 621299 – attestato di lavoro presso l’agenzia “Plutia Travel” di Piazza Armerina (Enna), dal 18/02/2015 al 03/03/2015;
- RIZZI ROSSELLA – matr. 612472 – attestato di tirocinio svolto presso la Prefettura di Bari, dal 30/01/2015 al 03/03/2015;
- POTENZA VERONICA – matr. 626791 – attestato di tirocinio svolto presso l’ente “Links Management and Technology Spa” di Lecce, dal 13/01/2015 al 26/02/2015;
- CHIECO ANNARITA – matr. 614445 – attestato di tirocinio svolto presso l’ente “Netboom” di Bari, dal 23/03/2015 al 16/04/2015;
- TRIA IMMA – matr. 630497 – attestato di tirocinio svolto presso l’Area URP dell’Ateneo di Bari, dal 02/03/2015 al 27/03/2015;
- CALDAROLA MARIA GIOVANNA – matr. 600311 – attestato di tirocinio svolto presso la Prefettura di Bari, dal 21/01/2015 al 26/02/2015;
- TIMOTEO DA SILVA JAQUELINE PATRICIA – matr. 630589 – attestato di tirocinio svolto presso l’Impresa Sociale “Terre Solidali” di Trinitapoli, dal 02/12/2014 al 27/02/2015;
- FIORE BARBARA – matr. 629810 – attestato di tirocinio svolto presso l’Ites “Aldo Moro” di Trani, dal 18/02/2015 al 22/04/2015;
- ZINGARO NICOLA – matr. 630467 – attestato di Stage “CrewLink-Training Programme” rilasciato in data 01/04/2015;
- MORETTI NUNZIA – matr. 629511 – attestato di lavoro presso l’ente “D’Agostino Srl/ Affari Esteri” di Gravina in Puglia, rilasciato in data 09/05/2015;
- LIGUIGLI ERICA – matr. 629357 – attestato di tirocinio svolto presso l’Istituto Statale “Don Milani” di Acquaviva delle Fonti, dal 02/02/2015 al 23/03/2015;
- SQUEO ELENA – matr. 613913 – attestato di tirocinio svolto presso il “Victoria College” di Casamassima, dal 18/03/2015 al 27/04/2015;
- MITIDIERI BETTY – matr. 629506 – attestato di tirocinio svolto presso l’Istituto Magistrale “T. Stigliani” di Matera, dal 24/02/2015 al 20/03/2015;
- SANTOLIVUDO MARILENA – matr. 630490 – attestato di tirocinio svolto presso l’I.I.SS. “Romanazzi” di Bari, dal 03/03/2015 al 24/04/2015;
- DALOISO SABINA – matr. 629526 – attestato di tirocinio svolto presso il “Westminster College” di Barletta, dal 19/02/2015 al 23/04/2015;
- CARDONE ANGELICA – matr. 629340 – attestato di tirocinio svolto presso l’ente “Passaporto Italia” di Bari, dal 16/02/2015 al 28/04/2015;
- GALLICCHIO NICOLETTA – matr. 629343 – attestato di tirocinio svolto presso l’ente “Passaporto Italia” di Bari, dal 16/02/2015 al 28/04/2015;
- MONTINGELLI ANGELA – matr. 551739 – attestato di lavoro presso l’Associazione Turistica Pro Loco di Andria, rilasciato il 06/05/2015;
- VISCEGLIA CHIARA – matr. 621134 – attestato di tirocinio svolto presso l’ente “Sunfield School of English” di Santeramo, dal 17/03/2015 al 30/04/2015;
- ACQUAVIVA SERENA – matr. 631378 – attestato di tirocinio svolto presso il Liceo Scientifico Linguistico “L. Da Vinci” di Fasano, dal 10/02/2015 al 28/04/2015;

- DI PALMA NICOLETTA – matr. 577018 – attestato di tirocinio svolto presso l’ente “Mc Srl” – Ufficio Commerciale Estero di Corato, dal 09/12/2014 al 08/01/2015;
- LUCIA ANNAMARIA – matr. 517952 - attestato di tirocinio svolto presso l’I.I.SS. “Romanazzi” di Bari, dal 03/03/2015 al 15/05/2015;
- BORGIA YLENIA ELSA PAOLA – matr. 621243 – attestato di tirocinio svolto presso il Liceo Scientifico “C. Cafiero” di Barletta, dal 16/03/2015 al 24/04/2015

La Giunta a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare la proposta di riconoscimento di crediti per tirocini così come proposta dall’ufficio tirocini.

5. Varie ed eventuali. Non ci sono argomenti da esaminare.

La seduta e’ tolta alle ore 11,30

Il coordinatore

Prof. Barbara Lomagistro

Il segretario verbalizzante

Prof.ssa Carmela Ferrandes